

Betton infos

The background of the entire page is a photograph. In the upper half, a large, historic stone church with a tall, pointed tower and multiple windows is visible. In the foreground, a river flows, with two small sailboats. One sailboat has a white sail, and the other has a bright yellow sail. Several people are on the boats. The riverbank is lined with green grass and trees.

avril 2011

n°354 Le magazine municipal de Betton - www.betton.fr

Le printemps, saison des loisirs !

Actualités en bref

■ Braderie Polichinelle

Si vous cherchez des vêtements pour vos enfants ou vos bébés, des vêtements de grossesse, du matériel de puériculture, des jeux ou des jouets, le multi-accueil Polichinelle organise le **dimanche 10 avril** sa braderie de printemps. Venez nombreux !

Entrée libre

Restauration sur place

De 9h à 13h30 - Salle des Fêtes

■ Lieu d'Accueil Enfants-Parents

Le LAEP est ouvert ! Des professionnels sont à l'écoute des parents pour échanger sur les différentes questions liées à la petite enfance et proposer des animations dans le cadre d'ateliers enfants-parents. Ce service municipal est gratuit et sans inscription. Il est ouvert **tous les jeudis de 14h à 17h**, dans les locaux de la halte-garderie et **un samedi par mois, de 9h30 à 12h30** : samedi 9 avril au Centre de loisirs, samedi 14 mai aux jeux extérieurs du plan d'eau et samedi 18 juin sur la place du Trégor.

Renseignements

Christine Picaut : 02 99 55 04 44 ou
Pôle Vie de la Cité : 02 99 55 16 17

■ Animations à la Résidence

Des animations sont ouvertes aux non résidents :

- **le jeudi 14 avril** à 15h30 : composition florale en vue de décorer les tables du repas de nos printemps
- **le vendredi 22 avril** à 14h30 : concours de belote et loto.

Sur inscription à la Résidence de l'Ille au 02 99 55 77 93.

■ Mairie : horaires d'ouverture

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h

Samedi : permanence état civil de 9h à 12h

Passports sur rendez-vous : 02 99 55 81 01

mairie-info@betton.fr

www.betton.fr

LA PHOTO DU MOIS



Le 23 mars dernier, la Municipalité proposait un café-citoyen autour du thème « Le respect dans la ville ». Ce moment d'échanges s'est tenu dans le cadre du forum organisé par le journal Libération les 14, 15 et 16 avril prochains. La participation collective des Bettonnais sera retranscrite et débattue lors de la soirée d'ouverture.

■ Portes ouvertes

L'école maternelle des Omblais organise ses portes ouvertes **le samedi 9 avril** de 9h30 à 12h. Celles des Mézières auront lieu **le samedi 16 avril** de 10h à 12h30.

■ Inscriptions dans les écoles publiques

Les inscriptions en maternelle et élémentaire pour l'année scolaire 2011/2012 se font **à l'accueil de la Mairie**. Vous devrez vous munir d'un justificatif de domicile et du livret de famille.

■ ADMR - Nouveaux services

L'ADMR propose différents services d'aides à domicile pour les personnes dépendantes et les familles. Vous pouvez bénéficier d'avantages fiscaux ainsi que d'aides financières notamment de la part du Conseil Général ou de la CAF. À compter du mois d'avril, l'association propose de nouveaux services pour le petit bricolage, les petits travaux de jardinage et l'entretien de votre maison et de ses abords.

Renseignements

02 23 25 06 11

■ Concert jeunesse

Le service jeunesse organise un concert **le vendredi 15 avril** à 20h30, dans la Salle Polyvalente. Le groupe de rock West Indies Desire sera en tête d'affiche. Tarif : 3 €

■ Réduction des pesticides

Le Syndicat de l'Ille et de l'Illet reconduit ses mesures agro-environnementales sur le sous bassin versant de l'Ille. Il s'agit d'un engagement sur 5 ans pour **réduire l'utilisation des produits phytosanitaires ou pour limiter le chargement en animaux des prairies humides** en contre-partie d'une **aide financière** allant de 88 € à 147 €/ha/an. L'engagement doit se faire **avant le 15 mai 2011**.

Renseignements

Chambre d'Agriculture d'Ille-et-Vilaine - 02 23 48 27 34 ou
06 16 64 76 06

Syndicat du Bassin Versant de l'Ille et de l'Illet - 02 99 55 27 71

www.draf.bretagne.agriculture.gouv.fr

Le service urbanisme, le S.I.A.R.N.

(Syndicat Intercommunal d'Assainissement de Rennes Nord) et l'**O.E.C.B.** (Observatoire de l'Environnement du Canton de Betton) sont ouverts au public :

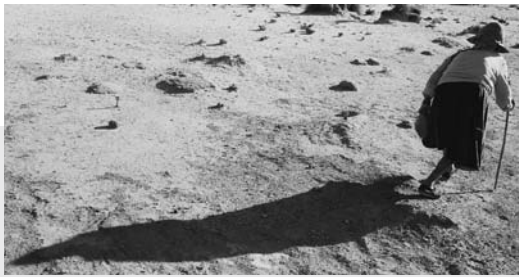
- **lundi et vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h**

- **mardi, mercredi et jeudi de 13h30 à 17h**

Le pôle Vie de la Cité

se situe derrière le centre administratif.

Horaires d'ouverture au public :
lundi, mardi de 13h30 à 18h
mercredi, jeudi, vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h



12

s o m m a i r e



7



10

4 à 6

■ VIE MUNICIPALE

Conseil Municipal du 16 mars 2011
Informations diverses
Démarrage des travaux au groupe scolaire de la Haye-Renaud

7

■ SOLIDARITÉ

Semaine des transports en commun

8

■ PORTRAIT ÉCONOMIQUE

Restaurant Manzo : Déjeuner au vert !

9

■ JEUNESSE

Tu fais quoi cet été ?

10 et 11

■ DOSSIER

Le printemps en folie
Silence, on tourne !

12 et 13

■ CULTURE

Bazar le jour, Biz'art la nuit
Hommes racines
Résidence d'artiste
Escale de la péniche spectacle

14 et 15

■ MÉDIATHÈQUE

Images de justice
Relais Services : le portage à domicile
Exposition du festival de l'Ille

16 et 17

■ VIE ASSOCIATIVE

L'actualité des associations

18

■ DÉVELOPPEMENT DURABLE

Douz'Arômes fête ses dix ans

19 et 20

■ AGENDA, CLIN D'ŒIL

éditorial

Le patrimoine bâti de la commune représente à ce jour 30 000 m² de surface couverte. Engagée depuis plusieurs années dans une démarche de développement durable, notre Municipalité souhaite se montrer exemplaire en engageant la rénovation de ses bâtiments et ce, conformément à l'engagement que nous avons pris en signant la Convention des Maires initiée par la Commission Européenne qui prévoit une réduction de la consommation énergétique de 20% d'ici 2020.

Cet objectif ambitieux a été largement pris en compte dans le cadre de la rénovation du groupe scolaire de la Haye-Renaud. Construit dans les années 1970, ce bâtiment était mal isolé. Grâce à sa sélection lors de l'appel à projet de Rennes Métropole « BBC 2012 pour tous : construire ensemble la qualité ordinaire de demain », ce programme de rénovation a bénéficié des réflexions et de l'expertise d'un groupe de travail constitué d'élus, de techniciens et de professionnels des métiers de la construction. Sa réhabilitation permettra d'en faire un Bâtiment Basse Consommation et de diviser par trois sa consommation d'énergie.

Pour améliorer la performance énergétique des bâtiments, nous devons également encourager les comportements éco-citoyens. Une campagne d'économie d'énergie est ainsi engagée depuis un an et demi sous l'appellation « journée DISPLAY® ». Elle sera complétée prochainement par un affichage des consommations d'énergie au sein de chaque équipement communal afin de sensibiliser les Bettonnais aux gestes simples qui peuvent permettre d'améliorer l'efficacité énergétique des bâtiments et ainsi réduire leurs coûts de fonctionnement. Cet allègement des factures permettra de procéder à de nouveaux investissements ou bien de redéployer les économies financières réalisées dans d'autres domaines. Une logique gagnant-gagnant qui concilie économies d'énergie, protection de l'environnement et réduction des dépenses.

Claude Géré,
adjoint aux finances et au patrimoine communal

CONSEIL
MUNICIPAL

du 16 mars 2011

INFRASTRUCTURES

Aménagement du secteur
de Bel Air

■ La Collectivité a livré en 2010 une première phase de travaux comprenant la réalisation de la voie d'accès provisoire à la Maison d'Accueil Spécialisée (MAS) du Centre Hospitalier Guillaume Rénier, ainsi que la création des réseaux d'eaux pluviales et de gaz nécessaires à cet établissement. Ces infrastructures desserviront également deux parcelles de 3 000 m² environ en cours de commercialisation. La Municipalité souhaite à présent engager une deuxième phase de travaux. Elle comprendra la réalisation des terrassements et des ouvrages de voirie nécessaires à l'aménagement de la rive Nord de la route de Bel Air sur une longueur de 300 mètres (jusqu'au calvaire), l'aménagement de la voie d'accès aux parcelles Nord et la réalisation de chemins pour les piétons et les cyclistes sur une longueur totale d'environ 450 mètres. La deuxième phase de travaux comprend également l'aménagement des réseaux d'électricité, d'éclairage public, de gaz et de télécommunications. Le coût de l'ensemble des travaux est estimé à 315 000 € TTC.

AFFAIRES SCOLAIRES

Coût des charges de
fonctionnement d'un élève
et contrat d'association

■ Chaque année, il est nécessaire de déterminer le coût moyen d'un enfant scolarisé en maternelle et élémentaire publique afin de fixer la participation des communes de résidence pour leurs enfants scolarisés sur la commune et de déterminer le montant du crédit affecté au titre du contrat d'association avec les écoles maternelle et élémentaire privées Raoul Follereau. Pour l'année scolaire 2010/2011, le coût moyen d'un enfant scolarisé en maternelle a été fixé à 1 093 € et celui d'un enfant en élémentaire à 344 €.

Information sur la nouvelle
ligne de métro

■ Pour répondre aux enjeux du développement durable, offrir une alternative à la voiture et garantir la mobilité de tous, les élus de Rennes Métropole ont décidé de construire une nouvelle ligne de métro. Au vu du succès de la ligne A qui transporte en moyenne 115 000 voyageurs par jour, le choix d'une nouvelle ligne de métro s'est imposé. Grâce à un coût d'exploitation inférieur à la moyenne des réseaux comparables, les emprunts de la ligne A sont aujourd'hui remboursés.

La ligne B couvrira 12,7 km de la station Gaité à Saint-Jacques de La Lande à Via Silva à Cesson Sévigné, soit 15 stations au total. Celle des Gayeulles sera particulièrement **intéressante pour les Bettonnais**

qui souhaitent se rendre dans le centre de Rennes. Elle disposera d'un parc relais de 2000 places et les lignes 51, 151 et 71 y auront leur terminus. **Le gain estimé** sur un trajet en direction de Sainte Anne ou de République est estimé **entre 3 et 5 minutes** suivant les stations d'arrivée. La nouvelle ligne de métro sera mise en place au plus tard au début de l'année 2019.



Le montant du crédit alloué, au titre du contrat d'association, à l'école privée Raoul Follereau, est calculé en fonction du coût moyen d'un élève de maternelle et d'élémentaire des écoles publiques multiplié par le nombre d'enfants de

Betton accueillis dans cette école. Sur cette base, le montant affecté à l'école privée a été de 169 622 €, somme qui inclut les dépenses relatives aux fournitures scolaires, aux photocopies et aux projets d'écoles.



Restauration scolaire de l'école privée



■ La commune prépare et livre les repas pour les enfants de l'Ecole Raoul Follereau fréquentant la cantine. En contrepartie, elle applique les tarifs communaux et perçoit directement le prix de ces repas. L'OGEC, pour sa part, assure la distribution, la surveillance des repas et l'entretien de son réfectoire. Dans le cadre de la convention passée avec

l'école privée, il convient de déterminer la compensation aux charges de fonctionnement du service de restauration scolaire. Sur la base de 28 800 repas en 2011, la participation de la Collectivité a été fixée à 66 163 €.

Convention Relais Information Jeunesse

■ L'information jeunesse est une composante fondamentale de l'autonomie, de la responsabilité et de la participation citoyenne des 15/25 ans. Paradoxalement, à l'heure de l'abondance d'informations et de la communication multimédia, se creusent les écarts dans l'accès à l'information. Un état des lieux portant sur les personnes ressources, les lieux reconnus, les supports, a été conduit sur le territoire bettonnais. Il apparaît nécessaire de développer et structurer ce service sur

la commune. Rennes Métropole et le CRIJ (Centre Régional d'Information Jeunesse) proposent un dispositif aux communes de l'agglomération rennaise : l'Animateur-Relais de l'Information Jeunesse qui permettra de disposer d'outils à destination des jeunes de la commune. La contribution financière au dispositif se fait au prorata du nombre d'habitants de la commune. Elle est fixée à 1 783,80 €. La convention est conclue pour une durée d'une année à compter de sa signature et peut être reconduite après évaluation de son exécution.

■ Prochain

CONSEIL MUNICIPAL :
le mercredi 20 avril à 20h30

Retrouvez toutes les décisions
du Conseil Municipal sur
www.betton.fr

Défibrillateurs



Quatre équipements publics de la commune sont équipés de défibrillateurs automatiques externes (DAE) : les complexes sportifs de La Touche et des Omblais, le gymnase de la Haye-Renaud et le centre administratif. Un DAE est

également présent dans le véhicule de la Police Municipale. À noter que l'Espace Anita Conti se verra prochainement doté de cet appareil. Une signalétique réglementaire a été

mise en place sur les sites concernés afin d'informer le public de la présence d'un DAE. Un fléchage permet de localiser au plus vite l'appareil. Rappelons en effet que si une victime reçoit un massage cardiaque et un choc électrique dans les cinq premières minutes après l'arrêt respiratoire, elle passe à 30% de chances de survie sans séquelles, le délai d'intervention des équipes d'urgence étant en moyenne de 7 à 8 minutes. Le défibrillateur détermine automatiquement la nécessité du choc électrique et son intensité. Il ne délivrera de choc qu'en cas de nécessité. Bien entendu, l'appel des secours reste une priorité dès que l'on constate un arrêt respiratoire. Pour rappel : **appeler le 15, le 18 ou le 112.**

Recensement Plan Communal de Sauvegarde

La commune s'est engagée dans l'élaboration de son Plan Communal de Sauvegarde. Ce Plan a pour objectif de **prévoir l'organisation de la collectivité pour gérer un événement majeur** qui surviendrait sur son territoire tel que les catastrophes naturelles (inondations, tempête...), les catastrophes technologiques (accident routier, ferroviaire) ou les risques sanitaires (épizootie, pandémie). Dans ce cadre, la collectivité souhaite identifier les personnes qui pourraient avoir besoin d'une assistance particulière, par exemple pour les aider en cas d'évacuation. Les personnes qui souhaitent s'inscrire dans le cadre du plan communal de sauvegarde peuvent retirer **un formulaire à l'accueil de la Mairie ou le télécharger sur le site internet www.betton.fr**

L'espace famille est en ligne



L'espace famille a fait son apparition sur le site de la Ville le 1^{er} mars.

Pour y accéder, rien de plus simple ! Rendez-vous sur **www.betton.fr**. L'icône de redirection est visible

dès la page d'accueil. Ce service a été mis en place pour simplifier la vie des Bettonnais utilisateurs des services municipaux liés à l'enfance. Via un code et un mot de passe personnalisés qui apparaissent sur leur facture de février, les familles peuvent consulter leur dossier. **À compter du mois de mai, il sera également possible de payer ses factures en ligne** dans un espace totalement sécurisé.

Démarrage des travaux au Groupe scolaire de la Haye-Renaud

Les travaux pour rénover le groupe scolaire construit au sein du quartier de la Haye-Renaud dans les années 70 ont débuté durant les vacances de février. Objectif : transformer en une année ce bâtiment « énergivore » en Bâtiment Basse Consommation répondant à toutes les nouvelles normes établies en matière de développement durable.

A la reprise des cours mi-mars, les élèves scolarisés à la Haye-Renaud ont découvert leur nouvel environnement. Ainsi, la classe du directeur, Monsieur Blanchard, a été installée dans l'ancienne antenne de la médiathèque et une classe de CP a profité d'une salle vacante en maternelle. La garderie a été établie dans le local de l'ancienne cuisine et la salle dédiée auparavant au restaurant scolaire sert aujourd'hui de classe informatique. Des sanitaires ont été installés dans un bungalow et les services administratifs ont été quant à eux transférés dans les anciens locaux du centre de loisirs.

Ces différents déménagements réalisés, les travaux ont ainsi pu démarrer. Ils ont consisté dans cette première étape à neutraliser les réseaux et à effectuer la démolition intérieure. Le terrassement autour du bâtiment a également été fait pour accueillir les échafaudages qui permettront de réaliser l'isolation par l'extérieur. Dès que le bâtiment sera hors d'eau et hors d'air, un premier test d'étanchéité sera opéré avant le test définitif en fin de chantier.

Une sécurité maximale

De nombreuses précautions entourent ce chantier qui se déroule en présence des enfants. **Une zone de cantonnement de chantier a été créée avec mise en place d'un double barriérage pour assurer une sécurité maximale aux enfants.** L'entrée du groupe scolaire a été transférée au niveau

du portail d'accès aux anciens locaux du centre de loisirs. Des barrières de ville ont été positionnées afin d'empêcher les enfants de se retrouver directement sur la rue. Des consignes précises ont été données aux entreprises, notamment celle de ne pas effectuer de livraisons aux horaires d'entrée et de sortie. La présence de la police municipale a été renforcée sur ces créneaux et le coordonnateur sécurité et prévention de la santé veille au respect de toutes les règles de prévention sur le chantier.

Pendant les travaux, la classe continue...

Alors que les premiers coups de pioche ont été donnés, les enseignants et leurs élèves poursuivent leurs projets.

Le groupe scolaire de la Haye-Renaud a ainsi accueilli en février deux enseignantes anglaises venues apprendre le français durant une semaine. La classe de CM1 de Sylvaine Yvergnaux a pour projet de réaliser un album en anglais. Récit par les élèves de leur immersion au pays de Shakespeare.

« Deux personnes anglaises : Carrie et Anne ont été accueillies à l'école de la Haye-Renaud, à Betton. Carrie venait de Canterbury au sud-est de Londres et Anne de Chester non loin de Manchester. Dans leur école, Carrie et Anne vont apprendre le français à leurs élèves. Nous leur avons posé des questions en anglais. En Angleterre, les élèves doivent porter un uniforme. Anne et Carrie nous ont montré le sweat-shirt qu'ils ont dans leur école. Les jeans et les tennis sont interdits. Quand on travaille bien on a un autocollant et quand on en a 24 on a droit à une médaille. Ensuite, si on en a 24 autres, on gagne un macaron et après on a droit à un marque-page. Les prix sont remis devant toute l'école à l'« assembly ».



Les élèves de CM1



Semaine des transports en commun pour les personnes âgées



Marie Louis et Valérie Heurtin

La Municipalité et ses partenaires, Rennes Métropole, Kéolis, la SNCF/TER, ainsi que les associations bettonnaises Relais Services et le Club de l'Amitié, proposent une semaine sur l'utilisation des transports en commun pour les personnes âgées. Avec un accompagnement spécifique, il sera possible de se familiariser avec les arrêts de bus sur la commune et de prendre le train en gare de Betton pour se rendre à Rennes. L'occasion de rappeler que les transports en commun sont simples à utiliser et permettent une grande liberté.

Les personnes âgées ont parfois quelques appréhensions à prendre le bus en raison de difficultés qu'elles pourraient rencontrer pour monter dans le véhicule, trouver un siège, connaître le bon arrêt... La semaine transports en commun initiée par la Municipalité a pour objectif de lever ces craintes en proposant des circuits accompagnés qui seront autant d'opportunités d'expliquer les circuits des bus sur la commune, la durée des trajets ainsi que les possibilités d'abonnement qui permettent de se déplacer à moindre coût. Des animations seront également proposées pour clore de manière conviviale les trajets.

Prendre ensemble le bus et le train

Un déplacement à Rennes sera organisé combinant les différents modes de transports que sont le train, le métro et le bus. Il sera l'occasion de se rendre aux Champs Libres où une visite du Musée de Bretagne est programmée (*voir ci-contre*).

Pour conclure cette semaine transports en commun, il sera enfin possible de se rendre au **repas de nos printemps**, organisé le samedi 16 avril à la Salle des Fêtes. Trois départs auront lieu et permettront de rallier la place de la Mairie en toute simplicité et en toute convivialité. Des élus seront présents dans les bus pour remettre des tickets unipass aux invités du repas de nos printemps (les arrêts de bus desservis sont indiqués sur le coupon joint au carton d'invitation).

Les circuits proposés :

Découverte de la ligne 51

Mardi 12 avril : départ à 13h30 au Relais Atout'Âge, rue des Marronniers. Rappel des différents arrêts de bus et trajet jusqu'à la médiathèque pour visiter l'exposition sur les transports en commun et les modes doux. Une animation « Contes en Gallo » sera proposée par Michèle Loncle. Fin de l'après-midi vers 17h30.

Découverte du train

Mercredi 13 avril : rendez-vous à 13h30 en gare de Betton et trajet en train jusqu'à Rennes. Visite du Musée de Bretagne, retour en métro puis en bus. Arrivée prévue à la Haye-Renaud vers 17h30.

Découverte de la ligne 78

Jeudi 14 avril : rendez-vous à 14h à la médiathèque. Visite de l'exposition puis départ de la Mairie à 15h pour aller à Villejean et prendre le métro. Balade place Sainte Anne. Retour à Betton vers 16h30 pour se rendre au Club de l'Amitié où un moment de convivialité sera proposé.

Pratique

■ Animations gratuites.

Sur inscription à l'accueil général de la Mairie jusqu'au 8 avril. Nombre de places limité. L'inscription aux déplacements des mardi et jeudi ouvre droit à une carte Korrigo qui sera valable gratuitement durant une semaine. Un formulaire sera à remplir à l'accueil de la Mairie et à remettre accompagné d'une photo et d'une pièce d'identité.

Repas de nos printemps

■ Tous les Bettonnais âgés de 70 ans et plus sont conviés à un déjeuner festif le **samedi 16 avril à 12h à la Salle des Fêtes**. Le coupon réponse est à retourner au plus tard le 8 avril. Cette année, la restauration sera assurée par le traiteur Eric Penaud de l'enseigne Aux Délices du Trégor à Betton et l'animation sera organisée par Edwige Brochain de Synthé Dansant.

Renseignements auprès du C.C.A.S au 02 99 55 81 01.

■ À l'occasion du repas de nos printemps, la résidence de l'Ille apporte sa participation en confectionnant **les compositions florales** qui seront disposées sur les tables. Trois après-midi seront nécessaires : **le mercredi 13 avril** avec les enfants du centre de loisirs, **le jeudi 14 avril** avec les personnes extérieures désireuses de participer et **le vendredi 15 avril** avec les familles et les personnels de la structure.

Déjeuner au vert !



Le restaurant Manzo a ouvert début août près du Village Oxyane, dans la ZAC de Pluvignon. Rencontre avec Laëtitia et Bruno Turmel, responsables de ce nouvel établissement.

Dès leur arrivée, ils ont voulu changer radicalement le look de ce bâtiment qui existait depuis déjà 4 ans. La décoration est désormais plus contemporaine avec des teintes blanches, noires et violettes. Des cloisons en verre ont été posées, une salle cosy avec une assise basse a été aménagée. Un lieu chaleureux, apaisant, avec un léger fond sonore jazzy en prime. Et toujours une vue sur l'environnement très vert qui domine le paysage. « Notre restaurant est ouvert sur un parc de 48 hectares ! Travailler dans une zone d'activités entourée d'arbres, de verdure... ce n'est que du bonheur ! » précise Bruno Turmel.

Laëtitia et Bruno possèdent Bac et BTS dans le commerce ou l'agro-alimentaire. Depuis leur plus jeune âge, ils ont baigné dans le milieu de la restauration aux côtés de leurs parents qui

possédaient eux aussi des établissements. Initialement désireux d'ouvrir une crêperie, ils ont finalement acheté le restaurant le Moulin d'Apigné qu'ils ont tenu durant 11 ans. Désormais, ils sont betonnais !

Spécialités de viandes

Le restaurant Manzo - bœuf en italien - est spécialisé dans la viande. « Nous misons sur la qualité et nous avons un fournisseur local. Nous n'avons jamais été déçus et nous voulons que le client soit certain d'avoir de la bonne viande dans son assiette. » précise Bruno qui travaille en cuisine avec deux autres salariés. « Je propose du charolais, du limousin, du blanc bleu en fonction des plats... ». Bruno évoque avec un large sourire une de ses spécialités, le filet de kangourou au cacao... « C'est une viande qui a la tendreté du filet de bœuf avec plus de goût. Personnellement, j'adore ça ! Le cacao donne une rondeur à la sauce ! ».

Une vaste carte

La carte offre aussi une vingtaine de pizzas, des plats du jour, des salades généreuses, idéales en été. Sans oublier les poissons : filet de Saint-Pierre, bar, Saint-Jacques et saumon fumé par la maison... avec toujours le souci d'utiliser des produits de qualité et de proposer des prix au plus juste.

Laëtitia, elle, avec deux autres salariés se consacre au service : « J'aime cette convivialité avec les clients du midi qui viennent des communes environnantes. Ils sont très agréables, dynamiques et ce sont souvent des sportifs. » Voilà une adresse accueillante, gourmande et idéale pour déjeuner au vert !

Didier Teste



Laëtitia et Bruno Turmel

Pratique

■ Manzo
Village Oxyane
Ouvert le midi, du lundi au samedi
et le soir sur demande à partir de 30 personnes.
02 99 55 72 92
www.oxyanevillage.com, puis cliquez sur services

Tu fais quoi cet été ?

Pour sa 2^{ème} édition, le forum « Tu fais quoi cet été ? » organisé par la Municipalité réunira de nombreux intervenants qui viendront présenter aux jeunes Bettonnais les différentes possibilités qui s'offrent à eux pour occuper leur été tout en préparant leur avenir...

Comme l'an passé, les différents services municipaux seront fortement mobilisés pour être présents sur le forum. Les animateurs jeunesse présenteront **les métiers de l'animation et les formations à suivre** pour intervenir dans ce champ d'activités. « *Il reste des places à pourvoir au centre de loisirs. Il sera donc possible durant cet après-midi de faire acte de candidature en déposant son CV et en passant un entretien.* » précise Sarah Jaubert, responsable du service enfance-jeunesse. Les animateurs se relaieront également pour expliquer **la programmation des activités et des sorties en juillet et août** ainsi que les possibilités offertes aux plus jeunes pour les aider à monter leurs projets. Ils animeront enfin un point internet où il sera possible de consulter des offres d'emploi, de réaliser son CV et de mettre en forme sa lettre de motivation.

Des jobs et des chantiers d'été

Les conseillères du Point Accueil Emploi informeront sur **les offres d'emplois saisonniers** proposées par les entreprises locales. Rosenn Gentil, responsable du service ressources humaines à la Mairie, présentera quant à elle **les chantiers d'été** qui pourront être menés au sein de la collectivité. « *Archivage, rangement, travaux de peinture ou encore aide logistique sur les manifestations estivales... Il y aura des chantiers pour tous les centres d'intérêt.* », explique-t-elle. Le système des contremarques loisirs est reconduit et, nouveauté cette année, il sera possible d'obtenir la prise en charge du Brevet de Sécurité Routière ou d'heures de leçons pour le permis auto dans les auto-écoles bettonnaises.

Plusieurs partenaires viendront par ailleurs apporter leurs témoignages sur les engagements bénévoles qui sont autant d'expériences à valoriser dans le cadre d'un projet professionnel. Ainsi, **les pompiers volontaires** animeront un atelier de 15h à 16h et les **compagnons bâtisseurs** proposeront des vacances

alternatives lors d'une intervention de 14h30 à 15h30 (sur inscription auprès du PAE ou du service jeunesse). **Les secouristes** de la protection civile seront présents de 14h à 17h.

Pratique

■ Mercredi 13 avril
De 13h30 à 17h30
Au CAP



Le 13 avril, préparez votre chantier d'été !

Parole à... Monsieur Rucay, des compagnons bâtisseurs

« Ce temps d'échanges sur le forum vise à expliquer ce qu'est un chantier de bénévoles avec les compagnons bâtisseurs ou les autres associations de chantiers en France et à l'étranger, les modalités d'inscriptions, ce qui est pris en charge par l'association et ce qui est à la charge du bénévole... Nous aborderons aussi l'accueil de volontaires dans le cadre notamment du service civique. Les chantiers ont lieu principalement durant l'été et couvrent différentes missions : la réhabilitation de bâtiments,

la restauration de petit patrimoine ou l'aménagement de locaux associatifs. Il y a aussi des chantiers culturels avec par exemple la participation à des festivals ou des actions menées en faveur de l'environnement. Les chantiers sont un dispositif privilégié pour faire des rencontres, nouer des contacts, partager des expériences de vie en collectivité et découvrir un territoire local. »

Renseignements sur www.compagnonsbatisseurs.org



Le printemps, saison des... loisirs !

Le printemps, saison de la floraison et du retour du soleil, symbolise dans tous les esprits le renouveau et la douceur. Les activités en famille et les loisirs extérieurs se font plus nombreux. Durant le mois d'avril, la Municipalité a donc décidé de proposer différentes animations ouvertes à tous. Sport en pleine nature, détente et convivialité au programme...

Le Printemps en folie



Des optimistes et des kayaks disséminés sur le plan d'eau, un père de famille affronte sa femme au basket, juste à côté une de leurs filles escalade un arbre et l'autre fait du tir à l'arc ! Et des ballons... partout ! Mais que se passe-t-il à Betton ? Serait-ce le printemps ? Le printemps en folie ? Gagné ! Grâce à un partenariat entre le service animation de la Mairie et plusieurs associations sportives de la commune, vous pourrez, **du 27 au 29 avril**, découvrir et pratiquer des activités de pleine nature. Durant 3 jours, le plan d'eau et ses abords seront transformés en une vaste aire de jeux et de multiples activités vous seront proposées : sports nautiques, escalade, course d'orientation et bien d'autres comme des sports collectifs traditionnels, mais en dehors de toute salle de sport ou terrain officiel ! N'hésitez donc pas à venir vous balader, seul, entre amis ou en famille, quelque soit votre âge ou votre degré de pratique sportive. **Cet événement est ouvert à tous et sera avant tout un moment de convivialité et de détente.**





Au programme

Mercredi 27 et jeudi 28 avril

Pour les 7/11 ans : optimistes, escalade d'arbres, tir à l'arc, VTT, kayak...

Inscriptions :

- les mercredis de 14h à 19h au centre de loisirs, ou au 02 99 55 76 68, ou par mail : clsh@betton.fr
- ou sur place (l'enfant devra être accompagné d'un adulte)

Un pass'nature sera remis aux enfants afin qu'ils puissent accéder librement aux ateliers sportifs.

Pour le circuit VTT, merci d'apporter votre vélo. Un nombre réduit de vélos sera en effet mis à disposition par la Mairie.

Jeudi 28 et vendredi 29 avril

Un Raid junior sera organisé pour les jeunes **à partir de 11 ans**. Chaque équipe comptera 3 membres. 30 places sont disponibles. Au programme : grimpe d'arbres, VTT, kayak, courses d'orientation et tir à l'arc.

Les inscriptions se feront au centre 11/14 ans.

En libre accès durant les 3 jours

- Sports collectifs (soccer, volley, handball, football) et balades en canoës (de 17h à 18h30),
- Ateliers cabanes, Créa'Nature, jeux dans les îles, les buissons, les bambous... et de nombreux autres jeux pour toute la famille.
- Au skate parc : animations pour expérimenter la nouvelle structure et les bosses VTT. Temps fort : **le mercredi 27 avril à 18h**.

Et n'hésitez pas à apporter votre pique-nique pour déjeuner sur place !

Pratique

■ Renseignements et inscriptions : Pôle Vie de la Cité
02 99 55 16 17 ou viedelacite@betton.fr

Silence, on tourne !



« *Moi, quand j'serai grand, je serai acteur !* ». Et si le rêve devenait réalité ? Et si votre enfant se retrouvait devant ou derrière la caméra ? Ce sera chose possible durant le mois de mai !

Durant 7 mercredis, **le centre de loisirs** proposera en effet à tous les enfants, ainsi qu'à leurs parents, de participer **à un projet original et ambitieux autour de la réalisation d'un film** ! Une partie des locaux du centre se transformera alors en salle de tournage. Du matériel et des éclairages de professionnels et un vrai réalisateur ! Celui-ci encadrera les ateliers où les enfants pourront scénariser, réaliser, dessiner, imaginer, jouer... et répéter. Les parents pourront participer à ce projet en aidant par exemple à la réalisation des décors, des déguisements ou en devenant eux-mêmes acteurs !

Le projet se concrétisera en juin par un film projeté en avant-première au Triskel.

Pratique

■ Mercredis 6, 13, 20 avril et 4, 11, 18, 25 mai

Au centre de loisirs - De 9h à 12h

Les inscriptions se font au minimum une semaine avant l'atelier :

- le mercredi : au centre de loisirs ou au 02 99 55 76 68 (merci de vous munir du coupon réponse joint au flyer disponible à l'accueil de la Mairie et sur www.betton.fr)
- les autres jours : uniquement par mail à clsh@betton.fr



Inscriptions pour les vacances de Pâques

Elles auront lieu du **9 au 13 avril** :

- le mercredi de 14h à 19h, au centre de loisirs ou au 02 99 55 76 68
- par mail : clsh@betton.fr

BAZAR LE JOUR

Spectacles, concerts, braderie et animations pour tous créeront un joyeux désordre autour du plan d'eau et inviteront chacun à profiter de deux journées où l'été rimera avec convivialité. Imaginez des joutes nautiques sur le plan d'eau et des radeaux loufoques qui remontent la rivière... Imaginez des promeneurs troquant leur casquette pour une toque de cuisinier... Ne cherchez pas, le week-end des 25 et 26 juin prochains, ce sera bazar le jour et biz'art la nuit !

Des joutes nautiques

Sport traditionnel haut en couleurs, les joutes nautiques sont issues d'une longue tradition de confrontation. Givordines, lyonnaises, parisiennes, provençales, alsaciennes ou encore languedociennes, elles débarqueront à Betton pour ce week-end exceptionnel. Le principe des joutes est simple : deux équipes s'affrontent à bord de barques, l'une rouge et l'autre bleue. Armés de lance et de pavois (bouclier), les joueurs se placent sur la tintaine (plate-forme qui se situe à l'avant de la barque) avec pour objectif de faire basculer leur adversaire dans l'eau ! Un jeu à pratiquer par équipe de 8 le samedi après-midi avant la grande finale le dimanche qui désignera les vainqueurs avec tous les honneurs !



Des défis culinaires

Si les concours de cuisine sont d'actualité, à Betton, les défis culinaires donneront du piment à ce week-end estival. Des fruits, des légumes, quelques ustensiles et un chronomètre... Les cuisiniers devront se mettre aux fourneaux pour régaler l'assistance d'une soupe servie chaude ou froide. Alors, à vos recettes pour concocter veloutés, moulinés et autres gaspachos. Sachant que la recette de ce week-end est simple : convivialité, partage, déambulation gourmande et programmation festive !

Des courses de radeaux

La créativité sera de mise pour créer des embarcations originales à partir de matériaux de récupération. Chambres à air, bidons ou morceaux de bois, il faudra tout assembler et s'assurer que son embarcation ne prendra pas l'eau au risque de faire des vagues sur le plan d'eau ! Mais le challenge ne s'arrêtera pas là... Les équipes devront ensuite rivaliser d'ingéniosité pour mener à bon port leur navire de fortune et passer la ligne d'arrivée en premier. À défaut de finir la course en tête, il sera toujours possible de se faire remarquer par son originalité !



Pratique

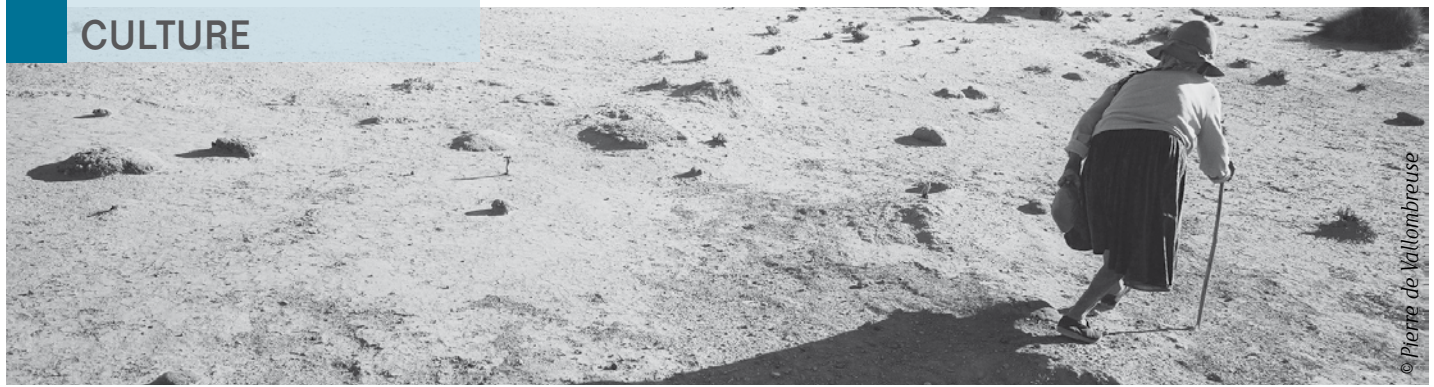
■ Joutes, courses, défis... Êtes-vous prêts ? Alors, partez !

Renseignements et inscriptions au Pôle Vie de la Cité aux horaires d'ouverture habituels ou à la caravane Bazar le jour, biz'art la nuit qui fera étape dans les 4 groupes scolaires : le 14 avril aux Omblais, le 18 avril à Raoul Follereau, le 19 avril à la Haye-Renaud et le 21 avril aux Mézières.

Pour ces 4 dates, le rendez-vous est fixé à 17h. Le 20 avril, la caravane sera également présente au Collège le matin et devant la médiathèque l'après-midi.

BIZ'ART

LA NUIT



© Pierre de Vallombreuse

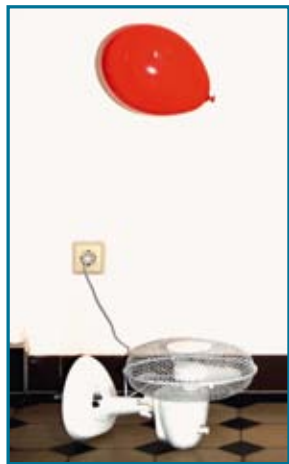
Hommes racines

La vocation principale du projet « Hommes Racines » du photographe **Pierre de Vallombreuse** est de montrer la relation intime qui lie l'homme à son environnement, afin de promouvoir une réflexion sur l'humanité durable dont le corollaire est la protection de la nature. La Ville de Betton accueillera du **12 au 26 avril** une rétrospective en 3 volets de son œuvre. En 25 ans de voyages sur tous les continents, l'ethno-photographe a constitué un fonds unique sur 35 populations autochtones.

Le public pourra découvrir les clichés de 3 peuples : les Inuits, les Aymaras et les Gwitchins. **Une visite de l'exposition, commentée par Pierre de Vallombreuse**, sera également organisée le mercredi 13 avril à 18h30 à la Galerie Espace-Expo.

Pratique

■ Exposition du 12 au 26 avril
Galerie Espace-Expo – Entrée libre
www.hommes-racines.fr



Résidence d'artiste

L'accueil d'artistes en résidence se place sous le signe de la rencontre entre une population et un créateur, entre un territoire et une œuvre. C'est dans ce cadre que la Ville de Betton accueillera **Céline Favre du 17 au 29 avril**. Avec son projet intitulé « Attractions », Céline Favre entend réaliser un travail autour de notre univers personnel et réaliser, à l'issue de cette résidence, des sculptures, des installations et des dessins à partir d'objets transformés ou tout simplement imaginés. L'artiste ira dans un 1^{er} temps à la rencontre des gens du voyage. Ce moment sera suivi d'un temps de création avec les enfants du centre de loisirs. La résidence aboutira à **une exposition du 29 avril au 22 mai**.

Pratique

■ Exposition du 29 avril au 22 mai
Galerie Espace-Expo
Entrée libre

Escale de la péniche spectacle



■ **Samedi 16 avril à 20h30**
Marcio Faraco - Bossa nova, jazz - Brésil
Qu'il revisite les classiques de la samba ou compose de languides bossas, Marcio Faraco imprime toujours son sens inné de la mélodie et son jeu de guitare enchanteur.

*Dans la péniche spectacle - Nombre de places limité.
Réservation au 02 99 55 16 17.*

■ **Dimanche 17 avril**
Philippe Ménard - Blues

Après s'être illustré dans les années 80 dans un groupe rock, Philippe Ménard est revenu aux sources en remettant à l'honneur cette tradition ancestrale du Blues. Alternant des titres classiques et du « Blues rock » des seventies Philippe Ménard est un véritable homme-orchestre !
*Pendant le marché, à partir de 11h.
Sur le pont de la péniche.*

■ **Et aussi des séances de contes réservées aux scolaires les lundi 18 et mardi 19 avril.**

Cabaret du marché

La saison des cabarets est ouverte ! Comme l'an passé, la Municipalité a souhaité ouvrir davantage la scène aux amateurs. Jusqu'à la fin de l'été, vous pourrez donc assister à 7 cabarets animés par des professionnels et tout autant par de simples passionnés. Le prochain cabaret aura lieu le **dimanche 1^{er} mai**, avec la présence du **Cirque Métropole**. Clowns, magie et rola rola au programme !



Pratique

■ **Dimanche 1^{er} mai**
Durant le marché
Gratuit

Images de Justice



Dans le cadre du Festival rennais de cinéma documentaire « Images de Justice », la Médiathèque propose le mercredi 6 avril, une rencontre avec le réalisateur Janusz Mrozowski suivie de la projection de son film.

À 18h

Rencontre avec Janusz Mrozowski, réalisateur

Du désir de film à sa réalisation

S'il n'y a guère de recette toute faite pour réaliser un film, chaque projet nécessite pourtant une approche méthodologique autant que de l'imagination : il faut savoir à la fois écouter, observer, anticiper, inventer un dispositif d'écriture et de tournage adéquat, s'adapter aux imprévus et aux contraintes diverses... Cette rencontre a pour objectif de permettre au spectateur ou au futur réalisateur de mieux comprendre les spécificités de la réalisation d'un film, de l'écriture à la post-production.

À 20h30

Projection

BAD BOYS, cellule 425

Pologne - 2009 - 122mn

Réalisé par Janusz Mrozowski

Prison de Wolow, en Pologne : 900 places, 1400 détenus. Artur, Bogus, Damian, Jozek, Julek, Marcin, Marek. Récidivistes, ceux-ci purgent des peines de 9, 12, 18, 25 ans... À sept dans une cellule de 15 m², ils ont accepté dans leur quotidien la présence du réalisateur avec sa caméra. L'administration pénitentiaire polonaise leur a accordé 10 jours.

Meilleur film documentaire du festival de films Polonais en 2010, sélection du film de la Rochelle en 2010, sélection du 7^{ème} festival international du film contemporain à Mexico en 2010, du 25^{ème} festival international du film à Varsovie en 2010, du 7^{ème} festival mondial du film à Bangkok en 2009.

La projection sera suivie d'une discussion avec le réalisateur et un professionnel du monde judiciaire.

Les livres de la médiathèque en portage à domicile

L'association Relais Services, en partenariat avec la médiathèque, propose un nouveau service à compter du mois d'avril : **le portage de livres à domicile**. Ce service s'adresse à toutes



Les bénévoles de l'association Relais Services avec Hélène Coquand

les personnes qui se trouvent dans l'incapacité physique de se rendre à la médiathèque. Il sera assuré par des bénévoles recrutés et présentés par l'association. Pour bénéficier de ce service, les conditions sont les mêmes que pour tout lecteur : être adhérent à la médiathèque (cotisation de 10 € pour une année) afin d'être détenteur de la carte qui permettra au bénévole d'emprunter les documents (6 livres, 3 revues, 4 CD, 1 DVD) pour une durée de 3 semaines, avec possibilité de prolongation. Une cotisation de 5 € à l'association Relais Services sera également demandée à ceux qui ne sont pas déjà adhérents à l'un de ses services. Le portage est gratuit.

L'association recherche également des bénévoles appréciant la lecture et les contacts pour compléter son équipe de visiteurs.

Pour proposer vos services ou pour bénéficier de ce portage de livres ou pour toutes autres informations, vous pouvez contacter l'association Relais Services au **06 33 69 66 65** (en cas d'absence, laissez vos coordonnées pour permettre aux bénévoles de vous rappeler).

Rendez-vous réguliers

■ Plein les mirettes

Projection de films pour enfants.

Samedi 9 avril à 16h - à partir de 4 ans.

■ Spectacle tout-petits

« Passe la dormette » par Michèle Eliat et Aziliz Le Gallo

Jeudi 14 avril à 10h.

Enfants de moins de 3 ans, non scolarisés.

Prochaines dates : mardi 24 mai et vendredi 17 juin, à 10h.



■ Racontines

Mercredi 20 avril, à 10h30, à partir de 2 ans : « Le doudou de petit lapin » par Tricontine. « Ti lapin a perdu son doudou. Il le cherche partout dans la maison, dans le jardin, dans le poulailler... Et s'il était resté là où il devrait être après tout ? »



■ Regards Modernes

Projection de films pour adultes.

Mercredi 20 avril à 18h.

■ Toutes les animations sont gratuites. Réservation indispensable.
Renseignements : 02 23 27 41 02

Retour sur la carte postale sonore

Dans le cadre du projet Métropole Electroni[k], la médiathèque a accueilli le compositeur Jean-Philippe Renoult en septembre 2010. Celui-ci a présenté le fruit de son travail au public le 1^{er} mars dernier. **Cette carte postale sonore est désormais en ligne sur [www.betton.fr/Rubrique Médiathèque](http://www.betton.fr/Rubrique_Médiathèque).** Une écoute étonnante qui nous invite à redécouvrir l'espace familier de la médiathèque...

Les coups de cœur du moment



■ Roman adulte

Le livre des brèves amours éternelles

Andreï Makine

Nous voyageons, de l'époque soviétique aux lendemains de la chute du mur de Berlin, sur la grande orbite du temps, d'un naufrage politique à un autre. Le récit s'ouvre et se ferme avec un vieil homme surnommé le poète en captivité, dans un univers où les femmes restent parées de toute leur beauté par la grâce de l'amour. C'est cela, l'âme de ce livre : l'amour rend plus humain.



■ BD Ados

Marzi : Tout va mieux Scénario Marzena Sowa dessins Sylvain Savoia

Le Mur est tombé et Marzi grandit dans une Pologne qui n'est plus communiste, quittant progressivement l'enfance pour faire ses premiers pas dans l'âge incertain de l'adolescence.

Un nouvel épisode du récit autobiographique lucide et plein d'humour de Marzena Sowa, dans une mise en scène pétillante de Sylvain Savoia.



■ Roman jeunesse

La petite taiseuse

Stéphanie Bonvicini et Marianne Ratier

Il y a un Village. Il y a un meunier. Il y a le Vent. Et une petite fille qui ne dit jamais rien : la petite taiseuse. Elle est chargée par le Village d'amener ses provisions au Meunier taciturne... C'est l'histoire de la rencontre de deux solitudes, de deux silences et du Vent complice qui porte jusqu'au Village les mots et les secrets d'une petite fille qui a une envie folle de croquer la vie. Des illustrations tendres et délicates accompagnent ce conte intemporel et magique à lire à tout âge.



Retrouvez tous les coups de cœur de la médiathèque sur medbetton.dnsalias.net

Exposition du Festival de l'Ille



Les réalisations du Festival de l'Ille s'inscrivent cette année dans la thématique Métropolis. C'est dans ce cadre qu'est né le projet de la ville en mouvement. Vous pouvez découvrir ces créations jusqu'à la fin du mois de juillet aux abords et à l'intérieur de la Médiathèque. Il s'agit en effet d'une installation en deux temps : **un village médiéval** réalisé en terre crue par les élèves des ateliers est déjà installé en extérieur. Il représente la première ville, fragile rappelant le vieux Rennes. Il subira les intempéries dans une forme d'érosion et de destruction évolutive, le cycle naturel de la dégradation dans le temps. Parallèlement durant le mois de mai, les élèves de l'association construiront **une ville nouvelle** "New York City" à l'intérieur de la médiathèque. Le concept clé est là : la ville nouvelle s'organise sur les ruines du passé.

Courts en Betton, 2^{ème} !

Après sa 1^{ère} édition qui a eu lieu en mai 2009, le Festival de courts métrages Courts en Betton fête ses deux ans le **mercredi 13 avril** au Triskel et vous propose sa palette de films divers et variés, tous réalisés par des Rennais Métropolitains, amateurs comme professionnels. L'association a reçu 60 courts métrages lors de l'appel à films lancé en février dernier. Quinze ont été retenus.

Au programme : introduction musicale, « Méli-mélo » de courts métrages pour tous les goûts (comédie, poésie...), « Spielbergs en herbe » avec une sélection de films de jeunes vidéastes (entre 12 et 16 ans) pour la majorité Bettonnais, entracte sur le parvis du cinéma (c'est le moment d'échanger et de jouer les critiques) et, pour terminer, « Vous avez dit bizarre ? », une séance de films étranges et tordus, pour tous les amateurs du genre.

Si le succès est au rendez-vous comme l'an passé, l'association souhaiterait, l'année prochaine, prolonger l'événement sur deux jours et mettre en place un jury qui décernera un prix. Elle pourrait aussi élargir la sélection des films à toute la Bretagne.

Pratique

■ **Rendez-vous mercredi 13 avril, à 20h30 au Triskel.**

Entrée gratuite. Buvette sur place.

1^{ère} séance : 20h30-22h

2^{ème} séance : 22h30-23h30

Pour visionner le teaser du Festival et pour toutes informations complémentaires, visitez le site internet www.courtsenbetton.com



Marathon vert

La 1^{ère} édition du Marathon vert se déroulera le **26 juin prochain** et traversera neuf villes de l'agglomération rennaise dont Betton. 2000 coureurs sont attendus pour cette première. L'association organisatrice sollicite **des volontaires** pour faire de cet événement une réussite. De nombreux postes sont à pourvoir : signaleurs aux carrefours, ravitaillement des coureurs, musiciens ou autres artistes.

Pratique

■ **Contact**

Rozenn Kuster: 02 99 55 03 07 ou rozak35@gmail.com

Adélaïde Cristol : 02 23 27 42 78 ou olivier.cristol@orange.fr
www.lemarathonvert.org

Traversée de la baie du Mont Saint-Michel

Les Enfants des Rues de Pondichéry Bretagne organisent une traversée en aller-retour de la Baie du Mont Saint-Michel le **dimanche 5 juin 2011**. Le départ aura lieu à 14h, pour un retour prévu à 19h. Pour le co-voiturage, le rendez-vous est fixé à 10h place de la gare à Betton. L'association prévoit de se réunir dès 12h autour d'un pique nique. Des lectures relatives au Mont Saint-Michel pourront être proposées. Au retour, un pot sera offert.

Pratique

■ **Renseignements et inscriptions**

Distance aller retour de la traversée : 14 km. Tarif : 15 €
Jean-Marc Berthet : jean-marc.berthet@wanadoo.fr

ou 02 99 55 86 79

Marielle Noyer : 06 07 94 91 49

www.enfantsruespondichery.org



Multi-accueil Polichinelle

La crèche est devenue multi-accueil ! La structure continue en effet à proposer un accueil régulier pour les enfants de 3 mois à 4 ans et assure désormais **un accueil occasionnel tout au long de l'année**. Le multi-accueil restera ainsi ouvert durant les 2 mois d'été 2011. Une équipe de professionnels y accueille les enfants dans des locaux adaptés et agréablement aménagés. Les activités proposées sont variées : éveil musical, activités de manipulation, peinture... Un jardin est également aménagé avec des structures de motricité. Le bien-être de l'enfant et le respect de son rythme restent primordiaux, c'est pourquoi il est prévu une semaine d'adaptation.

Pratique

■ Les inscriptions se font les mardis et les jeudis entre 14h et 18h30 au 02 99 55 77 08. Merci d'inscrire votre enfant au moins 3 semaines à l'avance. La participation financière est fixée selon le barème de la CAF, en fonction des revenus et du nombre d'enfants de la famille.

Relais Atout'Âge Activités en avril

Vendredi 8 avril : marche douce

Mardi 12 avril : lecture publique avec Rémi Tardieu

Vendredi 15 avril : de retour de La Réunion, Nicole et Jacques nous parlent de cette superbe île.

Mardi 19 avril : échange autour d'un film et marche douce

Vendredi 22 avril : 2^{ème} séance de généalogie

Mardi 26 avril : marche douce et apprentissage du tricot proposé aux enfants sur inscription

Vendredi 29 avril : apprentissage du tricot (2^{ème} séance)

Pour toutes ces activités, le rendez-vous est fixé au Relais Atout'Âge à 14 h 30.

Le local se veut un lieu de rencontres et de convivialité. N'hésitez pas à vous y rendre en dehors de ces activités, aux horaires d'ouverture, pour échanger autour de jeux de société, lire sur place des journaux ou des revues, consulter internet...

Pratique

■ 1 bis rue des Marronniers
Local ouvert tous les mardis et vendredis de 14h à 17h
02 99 62 55 33 (aux heures d'ouverture)
ou Relais Services au 02 99 55 82 82

Concours hippique

Le concours hippique de Betton organisé par la Société hippique de la Petite Hublais est une tradition de plus de 40 ans. Le concours réunira les cavaliers de tout le grand ouest, avec cette année une nouveauté : à côté des cavaliers amateurs seront présents des cavaliers professionnels ! Le niveau sera donc élevé !

Pratique

■ **Samedi 16 et dimanche 17 avril, toute la journée à partir de 9h.**

Samedi 16 - A 15h : épreuve vitesse professionnelle 1m20

Dimanche 17 - A partir de 14h : grand prix pro 1m30, suivi du grand prix amateur 1m15
Au Centre équestre la Petite Hublais (route de Saint-Sulpice-la-Forêt).

Entrée et programmes gratuits. Restauration et buvette sur place.



Tir à l'arc

Lors de leur concours annuel en janvier dernier, le CSB tir à l'arc a eu le plaisir d'accueillir plus de 190 archers venus de toute la Bretagne. L'équipe bettonnaise compte cette année encore plusieurs médaillés. Bravo à eux ! Le prochain rendez-vous des archers est fixé aux **14 et 15 mai** à Oxylane Village pour un

parcours extérieur « Nature 3D » avec des cibles animalières en relief disséminées sur le site ! Le club invite toutes les personnes intéressées à se rendre sur place.

Douz'Arômes fête ses dix ans



Didier Sauvé

Le magasin de producteurs Douz'Arômes s'est installé à Betton il y a dix ans. Le succès de la vente directe de produits fermiers locaux promet une longue vie aux circuits courts.

Il y a dix ans, ils étaient douze. Aujourd'hui, ils sont treize. Mais les producteurs de Douz'Arômes ne voient aucun intérêt à changer d'enseigne. Le nom est connu, la formule reconnue. Chaque semaine, un millier de consommateurs fréquente la boutique, installée aux portes de la voie rapide. Sur un espace de vente de 120 m², ses rayonnages offrent un bel aperçu des productions alimentaires du département. On y trouve des fruits et des légumes de saison, des œufs, des produits laitiers mais aussi du pain, du cidre et un grand étal de boucherie. La viande (porc, volailles, bœuf...) représente 70 % du chiffre d'affaires du magasin. Des produits plus « exotiques » s'affichent aussi en rayon. Il en va ainsi du foie gras, de la mousse au chocolat ou du whisky breton au blé noir. Dernièrement, c'est un fromage à base d'algues mûré dans l'eau de mer, le Ti Pavez, qui a rejoint la liste.

Du local pour les locaux

Quel est le point commun à tous ces plaisirs gastronomiques ? Ils sont tous issus des exploitations des douze producteurs adhérents du groupement d'intérêt économique (GIE), associés à un réseau de 30 producteurs partenaires. Chez Douz'Arômes, on consomme exclusivement local et sans intermédiaire. « Environ 20 % des produits sont labellisés bio », complète Didier Sauvé, l'un des administrateurs du groupement. « Mais tous les producteurs sont engagés dans des pratiques d'agriculture raisonnée ». Avec les marchés, certains ont fait de la filière courte leur unique canal de distribution. D'autres continuent de commercer en parallèle avec les circuits classiques de la grande distribution.

Quatre salariés

En dix ans, rien n'a véritablement changé. Si ce n'est la croissance régulière de la clientèle et du chiffre d'affaires... Par la seule magie du bouche à oreille, les ventes augmentent de 2 à 3 % chaque année. « Nos clients viennent chercher la qualité, la fraîcheur et la traçabilité. Qu'il s'agisse du pain ou des poireaux, nous donnons toutes les informations voulues sur les conditions de production », assure le producteur laitier. En boutique, quatre salariés accueillent les clients. À tour de rôle, les producteurs assurent une permanence quotidienne pour tenir la caisse, remplir les rayons ou découper la viande. Avec le temps, le groupement est devenu une référence en matière de circuit court. Ses agriculteurs reçoivent souvent la visite d'homologues fermiers, venus en voisin pour copier la recette de leur succès. « On leur dit que c'est un gros investissement en temps », reconnaît Didier Sauvé. « Il ne suffit plus de produire. Il faut aussi s'investir dans le développement commercial, l'approvisionnement et la relation avec la clientèle. » Et c'est justement cette proximité qui fait le succès du magasin.

Olivier Brovelli

Semaine anniversaire du 3 au 7 mai

À l'occasion de ses dix ans, Douz'Arômes organise une semaine anniversaire avec des animations et des lots pour récompenser ses clients de leur fidélité. Avec un panier garni à gagner, une tombola et une soirée cochon grillé en musique.

Samedi 7 mai, à la Salle Polyvalente (Tarifs : 3,50 €, 7 €).

Renseignements :
02 99 27 79 26

Pratique

■ Douz'Arômes
La Brandais à Betton
Mardi, mercredi, vendredi et samedi : de 9h à 19h
Tél. : 02 99 27 79 26





Anniversaire de Mr Le Coz, qui fêtait ses 90 ans le 4 mars dernier. Résident de la Résidence de l'Ille, il a 4 enfants, 11 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants, dont 4 générations de classe 1.



Conférence-promenade, animée par l'historien Louis-Michel Nourry, le 22 mars dernier.



Exposition « Les Petits débrouillards », proposée aux scolaires par l'UECB, jusqu'au 11 avril.



Soirée d'échanges avec les acteurs économiques de la commune, le 25 mars dernier.

CARNET DE BETTON

Naissances

Léane Le Bail

25, rue de Rennes
Le 11 février 2011

Loubna El Younssi

16, rue Barberino Di
Mugello
Le 12 février 2011

Enza Michel

13, rue de La Forge
Le 24 février 2011

Nolann Lepers

5, allée Auguste Renoir
Le 24 février 2011

Anatole Bidault

Lieu-dit « La Morinais »
Le 27 février 2011

Chloé Rocher

13, rue de l'Aulne
Le 4 mars 2011

Axelle Andromaque

3 allée des Mimosas
Le 6 mars 2011

Maël Pichoff

5 allée d'Amsterdam
Le 8 mars 2011

Mariages

Mickaël Lemée,
technicien clientèle,
et **Sabrina Potier,**
technicienne
de l'Intervention Sociale
et Familiale,
Domiciliés à Betton,
10 allée des Tulipes
Le 26 février 2011

Décès

Louis Bénis

81 ans
Le 13 février 2011

Suzanne Richard

épouse Crosnier
81 ans
Le 16 février 2011

Jean Ory

64 ans
Le 18 février 2011

René Valais

81 ans
Le 27 février 2011

Louis Gillet

88 ans
Le 1^{er} mars 2011

Geneviève Colin

veuve Tréhour
71 ans
Le 14 mars 2011

PERMANENCES

Infos sociales

Assistantes Sociales

Une équipe de 4 assistantes sociales assure des permanences **le mardi matin sur rendez-vous** au Point Accueil Emploi, 28 avenue d'Armorique. **Les rendez-vous sont à prendre auprès du CDAS de Pacé au 02 99 27 76 41.**

Caisse Primaire d'Assurance Maladie

Madame Le Douaron assure une permanence **chaque mardi de 14h à 16h** (hors vacances scolaires) **sans rendez-vous et de 16h à 17h sur rendez-vous**, au Point Accueil Emploi, 28 avenue d'Armorique (dossier de demande d'aide financière, aide complémentaire santé, Couverture Maladie Universelle, etc...). La prise de rendez-vous se fait par téléphone **au 3646** : laissez vos coordonnées afin que Mme Le Douaron puisse vous rappeler.

Service Relais Assistantes Maternelles de la Caisse d'Allocations Familiales

Madame Le Boulc'h-Duault, animatrice CAF, vous informe sur les modes de garde des tout-petits. **Permanence téléphonique le mardi** de 9h à 12h au 02 99 27 61 50 et **accueil sur rendez-vous le jeudi** de 14h à 17h au C.D.A.S. de la Couronne Rennes Nord-Ouest, 4 boulevard Dumaine de la Jossérie à Pacé. **Prise de rendez-vous au 02 99 27 76 41.**

Réunion d'information pour les parents

3^{ème} mardi à 14 h et 4^{ème} mardi à 18h30 au **C.D.A.S. de Pacé**, boulevard Dumaine de La Jossérie.

Association Vie Libre

Elle apporte aide et soutien aux malades alcooliques. Les réunions se tiennent le **3^{ème} samedi de chaque mois à l'Espace Anita Conti** de 10h à 12h.

Conciliateur de justice

Permanences **les 2^{ème} et 4^{ème} mardis après-midi de chaque mois sur rendez-vous.** Renseignements à l'accueil général de la Mairie au 02 99 55 81 01.

Centre d'Information sur les Droit des Femmes et des Familles

Le CIDFF organise chaque semaine des permanences juridiques et des permanences d'avocats. Parmi les autres activités, des modules de découvertes des métiers et des actions culturelles. **Renseignements : 21 rue de la Quintaine à Rennes ou 02 99 30 80 89.**

Centre Local d'Information et de Coordination

Le « Clic Noroit » s'adresse aux personnes âgées et handicapées pour les informer, les orienter dans leurs démarches et accès aux droits. Ouvert le matin du mardi au vendredi. **Renseignements : CDAS de Pacé - 4, boulevard Dumaine de Jossérie ou 02 99 35 49 52.**

Horaires de la déchèterie

Lundi : 14h-18h	Jeudi : fermée
Mardi : 9h-12h	Vendredi : 14h-18h
Mercredi : 9h-12h et 14h-18h	Samedi : 9h-12h et 14h-18h

EN CAS D'URGENCE

Police municipale : 06 77 09 23 03

Permanence adjoint le week-end :
06 07 80 90 02

Gendarmerie :

63, avenue d'Armorique,
02 99 55 85 38 ou 17

Pompiers : 18 ou 112

Pharmaciens :

Pour connaître la pharmacie de garde, dorénavant, composez le numéro unique :
32 37

Médecins :

Pour tout renseignement concernant les gardes des médecins, le soir ou le week-end, composer désormais le 15.

Sage femme libérale :

Sandrine Hupel : 02 23 27 48 82

Infirmiers :

M. Aleno et Mme Fonteneau :

02 99 55 87 48
Melle Henninot, Mme Danlos et
Mme Rocher : 02 99 55 90 88

M. Prunier et M. Simon :

02 99 55 70 06

Ambulances :

Christian, Betton :
08 10 12 12 18 - 06 80 33 89 46,
Melesse : 02 99 66 16 80

Transport de malade assis :

Taxi Christian :
08 10 12 12 18 - 06 80 33 89 46
ASAP Taxi Laferté : 02 99 55 71 71 -
06 77 13 44 74

Conciergerie : Mairie :

06 07 80 90 04
Omblais : 06 80 08 47 32

ENVIRONNEMENT

Visite du centre de tri

Rennes Métropole organise des visites pédagogiques du centre de tri à l'intention des particuliers de Rennes Métropole. Les prochaines visites auront lieu les 7 avril à 18h30, 8 avril à 10h, 13 avril à 14h, 21 avril à 18h30, 22 avril à 10h, 27 avril à 14h, 29 avril à 10h et 4 mai à 11h.



MERCREDI 6 AVRIL

Images de justice
Médiathèque

SAMEDI 9 AVRIL

Plein les mirettes

Médiathèque

Concert

Salle des Fêtes

DIMANCHE 10 AVRIL

Braderie Polichinelle

Salle des Fêtes

DU MARDI 12 AVRIL

AU MARDI 26 AVRIL

Exposition « Hommes racines »

Galerie Espace-Expo

MERCREDI 13 AVRIL

Forum « Tu fais quoi cet été ? »

CAP

Festival de courts métrages

Cinéma Le Triskel

Visite commentée

« Hommes racines »

Galerie Espace-Expo

JEUDI 14 AVRIL

Spectacle tout-petits

Médiathèque

VENDREDI 15 AVRIL

Concert jeunesse

Salle Polyvalente

DU SAMEDI 16

AU MERCREDI 19 AVRIL

Péniche spectacle

Place de la Cale

SAMEDI 16 AVRIL

Repas de nos Printemps

Salle des Fêtes

DU DIMANCHE 17

AU VENDREDI 29 AVRIL

Résidence d'artiste

« Attractions »

MERCREDI 20 AVRIL

Racontines

Regards Modernes

Médiathèque

DU JEUDI 28 AVRIL

AU DIMANCHE 22 MAI

Exposition « Attractions »

Galerie Espace-Expo

DU MERCREDI 27

AU VENDREDI 29 AVRIL

Printemps en folie

Plan d'eau

DIMANCHE 1^{ER} MAI

Cabaret du marché

Place de la Cale

 **CINÉMA
TRISKEL**

www.cinema-triskel.com

Répondeur : 02 99 55 06 55

Black Swan (VOST)

Jeudi 7 avril à 20h30

Samedi 9 avril à 18h

Dimanche 10 avril à 18h

Le Marquis

Vendredi 8 avril à 20h30

Samedi 9 avril à 21h

Dimanche 10 avril à 15h

La Permission de minuit

Jeudi 14 avril à 20h30

Vendredi 15 avril à 20h30

Samedi 16 avril à 21h

Dimanche 17 avril à 18h

Rango

Samedi 16 avril à 18h

Dimanche 17 avril à 15h

Ma part du gâteau

Jeudi 21 avril à 20h30

Samedi 23 avril à 18h et 21h

Dimanche 24 avril à 18h

L'agence

Vendredi 22 avril à 20h30

Dimanche 24 avril à 15h

We Want Sex Equality (VOST)

Jeudi 28 avril à 20h30

Vendredi 29 avril à 20h30

Samedi 30 avril à 21h

Dimanche 1^{er} mai à 18h

Rio

Samedi 30 avril à 18h

Dimanche 1^{er} mai à 15h

